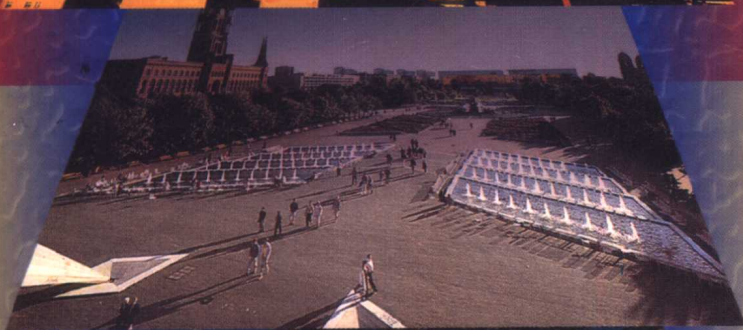


高等学校教材

大学德语简明教程

(第二外语用)

汪兴传 朱建华 尚祥华 编



高等教育出版社

高等学校教材

大学德语简明教程

(第二外语用)

汪兴传 朱建华 尚祥华 编

高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学德语简明教程/汪兴传等编。—北京:高等教育出版社,1998.5(2002重印)
第二外语用
ISBN 7-04-006343-3

I. 大… II. 汪… III. 德语-高等学校-教材 IV. H33

中国版本图书馆CIP数据核字(97)第19357号

出版发行	高等教育出版社		
社 址	北京市东城区沙滩后街55号	邮政编码	100009
电 话	010-64054588	传 真	010-64014048
网 址	http://www.hep.edu.cn		
经 销	新华书店北京发行所		
印 刷	化学工业出版社印刷厂		
开 本	850×1168 1/32	版 次	1998年5月第1版
印 张	11.625	印 次	2002年2月第5次印刷
字 数	300 000	定 价	15.00元

凡购买高等教育出版社图书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请在所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

内 容 提 要

本书系高等学校各专业选修德语为第二外语的教学用书。全书课堂教学约需120学时。鉴于选修的学生已学过第一外语，书中的语法内容采用表格形式，力求简明易懂。课文从日常生活题材短文入手，逐步向实用性文章过渡。练习设计注重口头交际功能，并为阅读打好基础。

本书也可作广大科技工作者学习德语的简明教材。

前 言

本书是根据全国大学外语教学指导委员会德语组制定的《大学德语（第二外语）教学大纲》编写的。教学对象是已学过一门大学外语、并达到教学大纲（一外）要求的大学本科生或研究生。大学德语（第二外语）的教学目的主要是培养学生初步的阅读能力，并为进一步提高德语水平打下语言基础。

全书共 32 课，前 22 课供课堂教学（120 学时）使用，后 10 课供课外阅读使用。单词约计 1900 个左右。鉴于学生已学过一门外语，本书语音教学以模仿和讲授一些重要的发音要领为主，语法以词法为主，句法分散处理。每课有 A、B 两篇课文。A 课为分析阅读，B 课用于综合阅读。练习根据上述原则设计，并注意到语言的口头交际功能。每课教学时数可安排 5 学时，再加上复习、测试、考试、机动等约 10 学时，共计 120 学时。书后附有语法摘要，常用不规则动词变化以及总词汇表，供学习者查阅。

本书由同济大学德语系汪兴传（主编），朱建华、尚祥华编写。参加本书审稿的有：戴鸣钟、赵其昌、张书良、韩忠诰、赵仲、翟永庚、金洪良、陈宗显、田达生、周正安、麦一珠、权翠莲、洪季敏、黎炳娇、陈丽江、何早江和张宝发等同志。对他们提供的宝贵意见和建议，在此表示衷心的感谢。

欢迎广大师生对本书提出宝贵意见，以便进一步修订。

编者

1997年6月

字 母 表

印刷体		书写体		字母名称	印刷体		书写体		字母名称
大写	小写	大写	小写		大写	小写	大写	小写	
A	a	A	a	[a:]	N	n	N	n	[ɛn]
B	b	B	b	[be:]	O	o	O	o	[œ:]
C	c	C	c	[tse:]	P	p	P	p	[pe:]
D	d	D	d	[de:]	Q	q	Q	q	[ku:]
E	e	E	e	[e:]	R	r	R	r	[er]
F	f	F	f	[ɛf]	S	s	S	s	[es]
G	g	G	g	[ge:]	T	t	T	t	[te:]
H	h	H	h	[ha:]	U	u	U	u	[u:]
I	i	I	i	[i:]	V	v	V	v	[fao]
J	j	J	j	[jot]	W	w	W	w	[ve:]
K	k	K	k	[ka:]	X	x	X	x	[iks]
L	l	L	l	[ɛl]	Y	y	Y	y	[ypsilon]
M	m	M	m	[ɛm]	Z	z	Z	z	[tsɛt]

德语字母有印刷体和书写体两种，每种又有大写和小写。β 称 [ʼɛstset]，无大写。

本书使用的缩略语

A.	第四格
Adj.	形容词
Adv.	副词
Art.	冠词
D.	第三格
dek.	变格
etw.	某事、某物
G.	第二格
Inf.	不定式
Int.	感叹词
jds.	某人(第二格)
jm.	某人(第三格)
jn.	某人(第四格)
Konj.	连词
N.	第一格
o.Pl.	没有复数
P. I	现在分词
P. II	过去分词
Pl.	复数
Präp.	介词
Pron.	代词
/	表示可分动词
*	不包括在大纲中的词汇

Inhaltsverzeichnis

Lektion 1	1
Text : Kennenlernen.....	1
Phonetik	3
Lektion 2	8
Text A: Die Familie	8
Phonetik	10
Grammatik: 动词sein的现在时变位	11
人称代词和物主代词.....	12
Text B: Ein Gespräch im Zug	15
Lektion 3	18
Text A: Studentenleben	18
Phonetik	20
Grammatik: 定冠词 der, die, das 及其复数形式	21
名词的性和数	21
介词 in, neben, um, nach, zu 的用法.....	22
基数词 1 ~12	24
Text B: Wohnen im Studentenheim?.....	27
Lektion 4	30
Text A: Im Klassenzimmer	30
Grammatik: 定冠词和名词的变格.....	32
动词现在时变位	33
Text B: Wir lernen Deutsch	37
Lektion 5	41
Text A: Im Kaufhaus	41
Grammatik: 不定冠词及其变格	43

强变化动词的现在时变位	44
Text B: Beim Einkaufen	46
Lektion 6	50
Text A: Auskunft auf der Straße	50
Grammatik: 情态助动词	52
人称代词和物主代词的变格	54
Text B: Drei Gespräche	57
Lektion 7	61
Text A: Unsere Universität	61
Grammatik: 数词	64
不定代词	66
Text B: Hochschulen in Deutschland	69
Lektion 8	73
Text A: Ein Brief aus Bonn	73
Grammatik: 过去时	75
Text B: Ein Geschäftsbrief	80
Lektion 9	83
Text A: Öffentliche Verkehrsmittel	83
Grammatik: 形容词的变格	85
可分动词和不可分动词	87
Text B: Umweltschutz	91
Lektion 10	95
Text A: Stadt und Land	95
Grammatik: 将来时	98
从句的语序和位置	99
Text B: Die Landflucht	101
Lektion 11	105
Text A: Geschäftsbesprechung	105
Grammatik: 现在完成时	109
第1~11课已学过的强变化动词表	110
Text B: Der Yantsekiang	115

Lektion 12	119
Text A: Die Rechtsprechung in Deutschland.....	119
Grammatik: 定语从句.....	121
关系代词wer,was和关系副词wo,wohin的用法	122
Text B: Die Familie muB zusammenhalten	128
Lektion 13	131
Text A: Ein paar Minuten Zeit für die Gesundheit	131
Grammatik: 反身动词.....	134
代副词.....	135
Text B: Welche Art der Erholung ist dir besonders lieb?	138
Lektion 14	142
Text A: Heute: Besser leben - aber abhängiger	142
Grammatik: 形容词和副词的升级	144
指示代词	147
Text B: Rechenaufgabe	151
Lektion 15	154
Text A: Biegen und Richten.....	154
Grammatik: 被动态.....	156
Text B: Brückenform und -konstruktionen.....	161
Lektion 16	166
Text A: Computer.....	166
Grammatik: 带zu的不定式和不定式结构um...zu,ohne...zu, statt ...zu	168
Text B: Heimarbeit.....	175
Lektion 17	179
Text A: Die elektronische Datenverarbeitung in den Geisteswissenschaften.....	179
Grammatik: haben和sein + 带zu的不定式	182
Text B: Gutenberg.....	185
Lektion 18	190
Text A: Die Sterntaler	190
Grammatik: 过去完成时	192
时间状语从句	193

Text B: Verlorene Zuversicht.....	198
Lektion 19	200
Text A: Das Verhalten von Einzelpersonen gegenüber herrschenden Meinungen	200
Grammatik: 分词.....	202
分词结构	203
Text B: Die Leistung der Kinder in der Schule	206
Lektion 20	210
Text A: Der König und sein Minister /Woran es hing.....	210
Grammatik: 第一虚拟式.....	213
第二虚拟式	215
Text B: Was wird aus Raucher-Max?	220
Lektion 21	224
Text A: Die Verwandtschaft	224
Grammatik: 句子主要成分的语序.....	226
从句一览表	228
Text B: Die Feiertage der Deutschen	233
Lektion 22	236
Text A: Kannitverstan.....	236
Grammatik: 构词法	239
Text B: Atomenergie.....	244
Lektion 23	249
Die Fabel vom guten Menschen	249
Lektion 24	251
Die Brötchen-Story.....	251
Lektion 25	253
Dornröschen.....	253
Lektion 26	256
Telefonieren in der Badewanne?.....	256
Lektion 27	259
Vom Wesen der Sprache.....	259

Lektion 28	261
Text : Arbeitsteilung.....	261
Lektion 29	264
Text : Das Oktoberfest in München	264
Lektion 30	266
Text : Lebenslauf.....	266
Lektion 31	270
Text : Nebenjobs machen beweglich	
Nicht nur als Abwechslung beliebt.....	270
Lektion 32	272
Text : Werbung	272
附录一 语法提要.....	275
附录二 常用强变化动词和不规则动词的变化表	295
附录三 词汇表.....	299

Lektion 1

Text : Kennenlernen

Phonetik

Text : Kennenlernen (Auf einer Konferenz)

P. Graf: Guten Tag! Ich
bin Peter Graf.

H. Benz: Guten Tag!
Mein Name ist
Helga Benz..

P. Graf: Wie bitte? Wie
heißen Sie?

H. Benz: Ich heiße Helga
Benz. Kommen
Sie aus Bonn?

P. Graf: Ja, ich komme
aus Bonn. Und woher
kommen Sie?

H. Benz: Ich komme auch aus Bonn, aber ich
wohne hier in Berlin. Und wo
wohnen Sie?

P. Graf: Ich wohne in Hamburg.



(Im Studentenheim)

Peter: Guten Morgen! Ich heiße Peter. Und wie heißt du?

Helga: Ich heiße Helga. Wer ist das?

Peter: Das ist Hans. Hallo Hans! Das ist Helga.

Hans: Guten Morgen, Helga!

Helga: Guten Morgen, Hans!

Vokabeln

die Lektion -en 课	aus Präp. 从.....出来,来自
gut Adj. 好的,优秀的	ja Adv. 是的,对
der Tag -e 天,白天	und Konj. 和,与
ich Pron. 我	woher Adv. 从哪儿
sein(bin,ist)是,存在	auch Adv. 也
mein /meine Pron. 我的	wohnen(wohne)住,居住
der Name -n 名字	aber Konj. 但是
wie Adv. 怎么样,多么	hier Adv. 这里,这儿
bitte Adv. 请	in Präp. 在.....里,到.....里
Ihr /Ihre Pron. 您的	wo Adv. 在哪里,何地
heißen (heiße, heißt)叫,称	der Morgen - 早晨
Sie (Ihnen) Pron. 您, 你们 (尊称)	du (dir) Pron. 你
kommen (komme) 来,来自, 出身	wer Pron. 谁
	das Art/Pron. 这,这个
	hallo Int. 喂

Texterluterungen

1. kennenlernen (auf einer Konferenz) (在一次会议上) 结识
2. Guten Tag! 您(你)好!
3. Wie bitte? 请再说一遍!
4. Wie ist Ihr Name? 您尊姓大名?
5. Wie heißt du? 你叫什么名字?

6. Guten Morgen! 早上好!

Phonetik

Vokale:

- | | |
|---|---|
| (a:) Tag, ja, Name, Abend,
Saal, nahe | (a) ab, das, Hans, alt, dann,
alle |
| (e:) Weg, eben, See, Idee,
sehen, geht | (e) weg, des, elf, Benz, Bett,
Hemd |
| (ə) Name, heiße, komme,
alle, wohne | (ɐ) aber, besser, ihr, wir,
Tor, immer |
| (i:) Juli, Kino, ihm, ihn,
wie, Liebe | (i) in, bin, ist, links,
bitte |
| (o:) wo, tot, Hof, loben,
wohne, Boot | (o) oft, Post, Dorf, Bonn,
komme |
| (u:) du, gut, tut, U-Bahn,
rufen, Ruhe | (u) und, uns, Lust, null,
dumm, Mund |

Konsonanten:

- | | |
|--|--|
| (p) Peter, Plan, Gruppe, ab,
gelb, Obst | (b) Benz, Bonn, haben,
aber, bitte, Bus |
| (t) gut, Tag, tot, ist, Peter,
bitte | (d) das, der, dir, du, dort,
Ende |
| (f) fast, fett, Film, Fall, vor,
Vater | (v) wie, wo, was, wer,
wohne, Wurst |
| (k) komme, kalt, Kino,
Kohle, Tag, weg | (g) Gas, gut, Helga, gebe,
gibt, Gold |
| (s) ist, aus, das, Hans, Fuß,
Wasser | (z) sein, See, sage, Sonne,
lese, Nase |

(h) Hans, hier, hell, hallo, woher	(l) Lage, kalt, Helga, Lust, lebe, los
(m) mein, man, Mark, mit, mehr, Mutter	(n) guten, bin, Benz, Bonn, Name, nie
(r) Graf, rot, Rede, rufen, rief, Ruhe	(j) ja, jede, Juni, Jahr, Januar, Juli

读音规则(一)

1. 长音: 1) 字母 a、e、o 重叠及 ie 在一个音节中,
如 Saal, See, Boot, Sie。
2) 元音字母后有 h, 且 h 不发音,
如 nahe, geht, wohne, ihm, Ruhe。
3) 元音字母后只有一个辅音字母或无辅音字母,
如 gut, Tag, wo。
2. 短音: 元音字母后有两个或两个以上辅音字母,
如 acht, Kampf, Bett, ist, oft, null。
3. 字母 e 在非重读音节 ge-, be- 及在尾音中轻读,
如 bekomme, genug, bitte。
4. 字母组合 er 在音节末以及字母 r 在长元音后或前缀中,
都发 (ɐ) 如 aber, immer, Haar, Ihr, Ohr, Uhr, erfahren,
vergessen。
5. 字母 b, d, g 后无元音时, 读与它相对的清辅音 p, t, k,
如 ab, und, Tag, lebt, sagst。
6. 重音: 1) 单词的重音通常在第一个音节上,
如 Name, kommen。
2) 不可分前缀 be-, er-, ver- 不读重音,
如 bekommen, erfahren, vergessen。
3) 外来词的重音一般在最后一个音节上,
如 Bibliothek, Musik, Institut。

大写规则:

- 1) 名词的第一个字母,如 Bonn, Graf, Name。
- 2) 句子开头的第一个字母,如 Ich bin Li Lin. Guten Tag!
- 3) 尊称,如 Wie ist Ihr Name? Und wo wohnen Sie?
- 4) 在信函中的第二人称du, ihr, euer等词均大写。

Phonetische Übungen:

Übung 1: lange und kurze Vokale 区别长短音

da –dann	aber – ab	Fahrt – fast	Gas – Gast
ihn – in	ihm – immer	hier – hin	mieten – mitten
Weg – weg	wen – wenn	Tee – Teller	mehr – Messer
du – dum	nur –Null	Uhr – unser	gut – Gummi
wo – Wort	Ofen –offen	Ohr – oft	Sohn – Sonne

Übung 2: stimmlose und stimmhafte Konsonanten

区别轻浊辅音

Park–bald	gelb–gelbe	Plan–Blatt
ab–aber	Bad–baden	Peter–oder
tot–dort	tun–du	volle–Wolle
fest–West	Fuß–Wurst	Vater–Wasser
Faser–Vase	viel – wie	Karten–Garten
Weg–Wege	Kraft–Graf	Kurs – gut
ist–sein	heißen – lesen	das – Nase
Eis–Eisen		

Übung 3:l,m,n 区别鼻辅音

leer – Meer	lieben – mieten	Hals – Hans
Laden – Nadel	wollen – wohnen	Name – Lage
Juden – luden	Jäger – Nägel	Kilo – Kino